

Jdg

Chapter 11

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
אִשָּׁה of a harlot H0802
בֶּן- the son of
וְהוּא but he [was] H1931
חַיִּל of valor H2428
גִּבּוֹר a mighty man H1368
הָיָה was H1961
הַגִּלְעָדִי the Gileadite H1569
וַיִּפְתָּח Now Jephthah H3316
וְזוֹנָה a harlot H2181
וַיִּזְלַד and he begat H3205
גִּלְעָד Gilead H1568
אֶת- - H0853
יִפְתָּח Jephthah H3316

Now Jephthah the Gileadite was a mighty man of valor, and he was the son of a harlot: and Gilead begat Jephthah.

2
וַתֵּלֶד אִשְׁתּוֹ And bore H3205
גִּלְעָד of Gilead H1568
לּוֹ to him
בָּנִים sons
וַיִּגְדְּלוּ and when grew up H1431
בְּנֵי- sons
הָאִשָּׁה of his wife H0802
וַתִּנְחַל You shall have inheritance H5157
בְּבֵית- in house
וַיִּגְרְשׁוּ and they drove out H1644
אֶת- - H0853
יִפְתָּח Jephthah H3316
וַיֹּאמְרוּ and said H0559
לּוֹ to him
לֹא- no H3808
תִּנְחַל You shall have inheritance
אֶתְּךָ you [are] H0312
אֲחֵרָת another H0802
אִשָּׁה of woman
כִּי for
בֶּן- the son
אֲבִינוֹ of our father H0001

And Gilead's wife bare him sons; and when his wife's sons grew up, they drove out Jephthah, and said unto him, Thou shalt not inherit in our father's house; for thou art the son of another woman.

3
וַיִּבְרַח And fled H1272
יִפְתָּח Jephthah H3316
מִפְּנֵי from
אָחָיו his brothers H0251
וַיָּשָׁב and dwelt H3427
בְּאֶרֶץ in the land H0776
טוֹב of Tob H2897
וַיִּתְּלַקְטוּ and banded together H3950
אֵל- with H0413
יִפְתָּח Jephthah H3316
אֲנָשִׁים men H0376
רֵיקִים worthless H7386
וַיֵּצְאוּ and went out [raiding] H3318
עִמּוֹ: with him
פ -

Then Jephthah fled from his brethren, and dwelt in the land of Tob: and there were gathered vain fellows to Jephthah, and they went out with him.

4
וַיְהִי And it came to pass H1961
מִיָּמִים after a time H3117
וַיִּלְחֲמוּ that made war
בְּנֵי- the sons
עַמּוֹן of Ammon H5983
עַם- against
יִשְׂרָאֵל Israel H3478

And it came to pass after a while, that the children of Ammon made war against Israel.

5
וַיְהִי And so it was H1961
כַּאֲשֶׁר- when
נִלְחֲמוּ made war
בְּנֵי- the sons
עַמּוֹן of Ammon H5983
עַם- against
יִשְׂרָאֵל Israel H3478
וַיֵּלְכוּ that went H3212
זִקְנֵי the elders H2205
גִּלְעָד of Gilead H1568
לָקַחַת to get H3947
אֶת- - H0853
יִפְתָּח Jephthah H3316
מֵאֶרֶץ from the land H0776
טוֹב: of Tob H2897

And it was so, that, when the children of Ammon made war against Israel, the elders of Gilead went to fetch Jephthah out of the land of Tob;

6
 וַיֹּאמְרוּ וַיִּפְתָּח לָכֵּה וְהָיִיתָ לָנוּ לְקַצִּין וְנִלְחֶמָה בְּבָנֵי
 and they said to Jephthah come and be our commander against the sons
 H0559 H3316 H3212 H1961 H7101
 עַמּוֹן:
 of Ammon
 H5983

and they said unto Jephthah, Come and be our chief, that we may fight with the children of Ammon.

7
 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח לְזִקְנֵי גִלְעָד הֲלֹא אַתֶּם שִׂנְאֶתֶם אוֹתִי וַתִּגְדְּשׁוּנִי
 So said Jephthah to the elders of Gilead did not you hate me and expel me
 H0559 H3316 H2205 H1568 H3808 H8130 H0853 H1644
 מִבֵּית אָבִי וּמָדוּעַ בָּאתֶם אֵלַי עַתָּה כְּאִשָּׁר צָר לָכֶם:
 from house of my father and why have you come to me now when you are in distress
 H0001 H4069 H0935 H0413 H6258

And Jephthah said unto the elders of Gilead, Did not ye hate me, and drive me out of my father's house? and why are ye come unto me now when ye are in distress?

8
 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי גִלְעָד אֶל־יִפְתָּח לָכֵן עַתָּה שָׁבָנוּ אֵלֶיךָ
 and said the elders of Gilead to Jephthah that is why now we have turned again
 H0559 H2205 H1568 H0413 H3316 H6258 H7725 H0413
 וְהָלַכְתָּ עִמָּנוּ וְנִלְחַמְתָּ בְּבָנֵי עַמּוֹן וְהָיִיתָ לָנוּ לְרֹאשׁ לְכָל
 that you may go with us and fight against the sons of Ammon and be our head over all
 H1980 H5983 H1961 H3605
 יוֹשְׁבֵי גִלְעָד:
 the inhabitants of Gilead
 H3427 H1568

And the elders of Gilead said unto Jephthah, Therefore are we turned again to thee now, that thou mayest go with us, and fight with the children of Ammon; and thou shalt be our head over all the inhabitants of Gilead.

9
 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח אֶל־זִקְנֵי גִלְעָד אִם־מְשִׁיבִים אַתֶּם אוֹתִי לְהִלָּחֵם
 So said Jephthah to the elders of Gilead if ye bring me home again to fight
 H0559 H3316 H0413 H2205 H1568 H7725 H0853
 בְּבָנֵי עַמּוֹן וַיִּתֵּן יְהוָה אוֹתָם לִפְנֵי אֹנִי אֲהִיָּה לָכֶם לְרֹאשׁ:
 against the sons of Ammon and delivers them to me I shall be your head
 H5983 H5414 H3068 H0853 H6440 H0595 H1961

And Jephthah said unto the elders of Gilead, If ye bring me home again to fight with the children of Ammon, and Jehovah deliver them before me, shall I be your head?

10
 וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי גִלְעָד אֶל־יִפְתָּח יְהוָה יְהִיָּה שְׁמוֹעַ בֵּינוֹתֵינוּ אִם־
 and said the elders of Gilead to Jephthah Jehovah will be a witness between us if
 H0559 H2205 H1568 H0413 H3316 H3068 H1961 H8085 H0996
 לֹא כִּדְבָרְךָ כֵּן נַעֲשֶׂה:
 not according to your words so we do do
 H3808 H1697

And the elders of Gilead said unto Jephthah, Jehovah shall be witness between us; surely according to thy word so will we do.

11 וַיֵּלֶךְ יִפְתָּח עִם־זִקְנֵי גִלְעָד וַיַּשִּׁימוּ הָעָם אוֹתוֹ עֲלֵיהֶם
And went Jephthah with the elders of Gilead and made him over them
[H3212](#) [H3316](#) [H2205](#) [H1568](#) [H0853](#)

לְרֹאשׁ וּלְקָצִין וַיְדַבֵּר אֶת־כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה לְפָנָיו
head and commander and spoke all - Jephthah before Yahweh
[H7101](#) [H1696](#) [H3316](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H6440](#) [H3068](#)

בְּמִצְפָּה: פ
in Mizpah -
[H4709](#)

Then Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and chief over them: and Jephthah spake all his words before Jehovah in Mizpah.

12 וַיִּשְׁלַח יִפְתָּח מְלָאכִים אֵל־מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן לֵאמֹר מָה־
And sent Jephthah messengers to the king of the sons of Ammon saying what
[H7971](#) [H3316](#) [H4397](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0413](#) [H5983](#) [H0559](#) [H4100](#)

לִי דֹלָה עָלַי וְלָךְ כִּי־בָאתָ אֵלַי לְהִלָּחֵם בְּאַרְצִי:
do have against me that you have come against me to fight in my land
[H0935](#) [H0413](#) [H0776](#)

And Jephthah sent messengers unto the king of the children of Ammon, saying, What hast thou to do with me, that thou art come unto me to fight against my land?

13 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן אֵל־עַמּוֹן מְלָאכֵי יִפְתָּח כִּי־
and answered the king of the sons of Ammon unto the messengers of Jephthah because
[H0559](#) [H4428](#) [H5983](#) [H0413](#) [H4397](#) [H3316](#)

לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת־אַרְצִי מִמִּצְרַיִם מֵעַלְוֹתָיו מֵאֶרְנוֹן וְעַד־
took away Israel - my land when they came up out of Egypt from the Arnon and as far as
[H3947](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0776](#) [H5927](#) [H4714](#) [H0769](#) [H5704](#)

הַיַּבֹּק וְעַד־הַיַּרְדֵּן וְעַתָּה הַשִּׁיבָה אֹתָהֶן בְּשָׁלוֹם:
the Jabbok and to the Jordan therefore now restore those [lands] peaceably
[H2999](#) [H5704](#) [H3383](#) [H6258](#) [H7725](#) [H0853](#) [H7965](#)

And the king of the children of Ammon answered unto the messengers of Jephthah, Because Israel took away my land, when he came up out of Egypt, from the Arnon even unto the Jabbok, and unto the Jordan: now therefore restore those lands again peaceably.

14 וַיֹּסֶף עוֹד יִפְתָּח וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים אֵל־מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן:
So again Jephthah and sent messengers to the king of the sons of Ammon:
[H3254](#) [H5750](#) [H3316](#) [H7971](#) [H4397](#) [H0413](#) [H4428](#) [H5983](#)

And Jephthah sent messengers again unto the king of the children of Ammon;

15 וַיֹּאמֶר לּוֹ כֹּה אָמַר יִפְתָּח לֹא־לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת־אֶרֶץ
and said to him thus says Jephthah not did take away Israel - the land
[H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3316](#) [H3808](#) [H3947](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0776](#)

מוֹאָב וְאֶת־אֶרֶץ עַמּוֹן:
of Moab nor the land of Ammon:
[H4124](#) [H0853](#) [H0776](#) [H5983](#)

and he said unto him, Thus saith Jephthah: Israel took not away the land of Moab, nor the land of the children of Ammon;

16
כִּי בְּעָלוּתָם מִמִּצְרַיִם וַיֵּלֶךְ יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר עַד־
For when came up from Egypt and they walked Israel through the wilderness as far as
H3220 H5488 H0935 H6946 H4714 H3212 H3478 H5704

but when they came up from Egypt, and Israel went through the wilderness unto the Red Sea, and came to Kadesh;

17
וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל וּמְלָאכִים אֵל־מֶלֶךְ עֲדוֹם לֵאמֹר אֲעֻבְרָהּ־נָא שָׁמַע מֶלֶךְ עֲדוֹם וְלֹא בָאֲרָצְךָ וְיָשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּקֶדֶשׁ׃
and sent Israel messengers to the king of Edom saying let me pass please the king of Edom would heed but not through your land of Moab they sent of Moab in Kadesh Israel so remained he would [consent] but not they sent of Moab
H7971 H3478 H4397 H0413 H4428 H0123 H0559 H4994 H4428 H0413 H1571 H0123 H4428 H8085 H3808 H0776 H3808 H7971 H4124 H6946 H3478 H3427 H0014

then Israel sent messengers unto the king of Edom, saying, Let me, I pray thee, pass through thy land; but the king of Edom hearkened not. And in like manner he sent unto the king of Moab; but he would not: and Israel abode in Kadesh.

18
וַיֵּלֶךְ בְּמִדְבָּר וַיִּסָּב וַיַּעֲבֹר אֶת־אֶרֶץ עֲדוֹם וְאֶת־אֶרֶץ מוֹאָב וַיָּבֹאוּ שְׁמֹשׁ לְאֶרֶץ מוֹאָב וַיִּחַנּוּ בְּעֵבֶר אֶרְנוֹן וְלֹא־בְּעֵבֶר אֶרְנוֹן׃
And they went along through the wilderness and bypassed the land of Edom and the land of Moab and came to the east side of the land of Moab and encamped on the other side of the Arnon; but they came not within the border of Moab for the Arnon was the border of Moab
H3212 H0853 H0123 H0776 H0853 H5437 H0776 H4124 H0776 H8121 H4217 H0935 H4124 H0776 H4124 H1366 H0935 H3808 H0769 H4124 H1366 H0769

Then they went through the wilderness, and went around the land of Edom, and the land of Moab, and came by the east side of the land of Moab, and they encamped on the other side of the Arnon; but they came not within the border of Moab, for the Arnon was the border of Moab.

19
וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מְלָאכִים אֵל־סִיחוֹן מֶלֶךְ־הָאֱמֹרִית מֶלֶךְ־חֶשְׁבּוֹן לֵאמֹר וַיֵּבֶר יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח עַד־בְּאֶרְצְךָ מִקְוֵמִי׃
And sent Israel messengers to Sihon king of the Amorites king of Heshbon; and Israel said unto him, Let us pass, we pray thee, through thy land unto my place
H7971 H3478 H4397 H0413 H5511 H4428 H0567 H4428 H2809 H4725 H5704 H0776 H4994 H3478 H0559

And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, the king of Heshbon; and Israel said unto him, Let us pass, we pray thee, through thy land unto my place.

20 וַיֵּאסְפוּ בְּנֵבֶלּוֹ עָבַר יִשְׂרָאֵל אֶת־סִיחֹן הָאֱמֹיִן וְלֹא־ 20
so gathered together through his territory to pass Israel - Sihon did trust But not
[H0622](#) [H1366](#) [H3478](#) [H0853](#) [H5511](#) [H0539](#) [H3808](#)

סִיחֹן אֶת־כָּל־עַמּוֹ וַיִּחַנּוּ בִּיהָצָה וַיִּלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל־ 20
Sihon - all his people and encamped in Jahaz and fought against Israel
[H3478](#) [H3096](#) [H2583](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5511](#)

But Sihon trusted not Israel to pass through his border; but Sihon gathered all his people together, and encamped in Jahaz, and fought against Israel.

21 וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־סִיחֹן וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ בְּיַד־ 21
And delivered Yahweh God of Israel - Sihon and all his people into the hand
[H3027](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5511](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5414](#)

יִשְׂרָאֵל וַיִּכּוּם וַיִּשְׂרָאֵל וַיִּירָשׁ וַיִּשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־אֶרֶץ־ 21
of Israel and they defeated them and they gained possession of Israel the land
[H5221](#) [H3478](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3478](#) [H3423](#)

הָאֱמֹרִי יוֹשֵׁב הָאֶרֶץ הַהִיא 21
of the Amorites who inhabited that country
[H0567](#) [H3427](#) [H0776](#) [H1931](#)

And Jehovah, the God of Israel, delivered Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smote them: so Israel possessed all the land of the Amorites, the inhabitants of that country.

22 וַיִּירְשׁוּ אֶת־כָּל־נִבּוֹל הָאֱמֹרִי מֵאֲרֹנוֹן וְעַד־ 22
And they took possession of all - the territory of the Amorites from the Arnon and to
[H3423](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1366](#) [H0567](#) [H0769](#) [H5704](#)

הַיַּבֵּק וּמִן־הַמִּדְבָּר וְעַד־הַיַּרְדֵּן 22
the Jabbok and from the wilderness and to the Jordan
[H2999](#) [H5704](#) [H3383](#)

And they possessed all the border of the Amorites, from the Arnon even unto the Jabbok, and from the wilderness even unto the Jordan.

23 וְעַתָּה וַיְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוֹרִישׁ אֶת־הָאֱמֹרִי מִפְּנֵי עַמּוֹ 23
Now Yahweh God of Israel has dispossessed the Amorites - from before His people
[H6258](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H3423](#) [H0853](#) [H0567](#) [H6440](#)

יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּירְשָׁנוּ 23
Israel then should you possess it
[H3478](#) [H3423](#)

So now Jehovah, the God of Israel, hath dispossessed the Amorites from before his people Israel, and shouldest thou possess them?

24 הֲלֹא אֲשֶׁר אַתָּה יוֹרִישָׁהּ כְּמוֹשׁ אֱלֹהֶיךָ אוֹתוֹ תִּירָשׁ וְאַתָּה 24
Will not whatever - you possess Chemosh your god you gives to possess so
[H3808](#) [H0853](#) [H3423](#) [H3645](#) [H0430](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0853](#)

כָּל־אֲשֶׁר יִירָשׁ הוֹרִישׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵינוּ אוֹתוֹ 24
all whatever takes possession of Yahweh our God before us - we will possess
[H3605](#) [H3423](#) [H3068](#) [H0430](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3423](#)

Wilt not thou possess that which Chemosh thy god giveth thee to possess? So whomsoever Jehovah our God hath dispossessed from before us, them will we possess.

25 וְעַתָּה אַתָּה טוֹב הַטוֹב יֵעָרָא מִבָּלָק בֶּן־זִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב הָרֹב
 did ever of Moab king of Zippor than Balak you better [are] any Now
[H7378](#) [H4124](#) [H4428](#) [H6834](#) [H1111](#) [H6258](#)

רַב עַם־יִשְׂרָאֵל אִם־נִלְחָם נִלְחָם בָּם׃
 he strive against Israel or ever did he fight against them
[H3478](#) [H7378](#)

And now art thou anything better than Balak the son of Zippor, king of Moab? did he ever strive against Israel, or did he ever fight against them?

26 בְּשֶׁבֶת יִשְׂרָאֵל בְּחֶשְׁבּוֹן וּבְבִנְיָתָיָהּ וּבְכָל־
 While dwelt Israel in Heshbon and its villages and in Aroer
[H3427](#) [H3478](#) [H2809](#) [H1323](#) [H6177](#) [H1323](#) [H3605](#)

וּבְכָל־הָעָרִים אֲשֶׁר עַל־יְרֵי אַרְנוֹן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וּמָדוּעַ לֹא־
 the cities that along the banks of the Arnon three hundred years and why not
[H3027](#) [H0769](#) [H7969](#) [H3967](#) [H8141](#) [H4069](#) [H3808](#)

הֲצִלָּתָם בְּעֵת הַהִיא׃
 did you recover [them] within time that
[H5337](#) [H6256](#) [H1931](#)

While Israel dwelt in Heshbon and its towns, and in Aroer and its towns, and in all the cities that are along by the side of the Arnon, three hundred years; wherefore did ye not recover them within that time?

27 וְאַנֹכִי לֹא־חָטָאתִי לָךְ וְאַתָּה עֹשֶׂה אֵתִי רָעָה לְהִלָּחֵם
 therefore I not have sinned against you but you do me wronged by fighting
[H0595](#) [H3808](#) [H2398](#) [H0854](#)

כִּי יִשְׁפֹּט יְהוָה הַשֹּׁפֵט הַיּוֹם בֵּין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 against me May render judgment Yahweh the Judge this day between the sons of Israel
[H8199](#) [H3068](#) [H8199](#) [H4117](#) [H0996](#) [H3478](#)

וּבֵין בְּנֵי עַמּוֹן׃
 and the sons of Ammon
[H0996](#) [H5983](#)

I therefore have not sinned against thee, but thou doest me wrong to war against me: Jehovah, the Judge, be judge this day between the children of Israel and the children of Ammon.

28 וְלֹא שָׁמַע מֶלֶךְ־בְּנֵי עַמּוֹן אֶל־דְּבָרֵי יִפְתָּח
 And However not the king did heed of the sons of Ammon unto the words of Jephthah
[H3808](#) [H8085](#) [H4428](#) [H5983](#) [H0413](#) [H1697](#) [H3316](#)

אֲשֶׁר שָׁלַח אֵלָיו׃
 which sent him
[H7971](#) [H0413](#)

Howbeit the king of the children of Ammon hearkened not unto the words of Jephthah which he sent him.

29 וַתָּבֵי וַיַּעֲבֵר יִפְתָּח רוּחַ יְהוָה וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר
 And came upon Jephthah the Spirit of Yahweh and he passed through and from Mizpah of Gilead
[H1961](#) [H3316](#) [H7307](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4708](#) [H1568](#) [H4708](#) [H1568](#) [H1568](#)

וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר
 and passed through and from Mizpah of Gilead and from Mizpah of Gilead
[H4519](#) [H0853](#) [H4708](#) [H1568](#) [H4708](#) [H1568](#) [H1568](#) [H4708](#) [H1568](#) [H4708](#)

וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר
 and passed through and from Mizpah of Gilead and from Mizpah of Gilead
[H4519](#) [H0853](#) [H4708](#) [H1568](#) [H4708](#) [H1568](#) [H1568](#) [H4708](#) [H1568](#) [H4708](#)

וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר
 and passed through and from Mizpah of Gilead and from Mizpah of Gilead
[H4519](#) [H0853](#) [H4708](#) [H1568](#) [H4708](#) [H1568](#) [H1568](#) [H4708](#) [H1568](#) [H4708](#)

Then the Spirit of Jehovah came upon Jephthah, and he passed over Gilead and Manasseh, and passed over Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead he passed over unto the children of Ammon.

וַיַּדֶּר וַיִּפְתָּח גָּדַר לַיהוָה וַיֹּאמֶר אִם־נָתַן תִּתֶּן אֶת־ 30
And made Jephthah a vow to Yahweh and said if indeed You will deliver
H5087 H3316 H5088 H3068 H0559 H5414 H0853
בְּנֵי עַמּוֹן בְּיָדִי: into my hands of Ammon the sons
H5983 H3027

And Jephthah vowed a vow unto Jehovah, and said, If thou wilt indeed deliver the children of Ammon into my hand,

וְהָיָה הַיּוֹצֵא אֲשֶׁר יֵצֵא מִדִּלְתֵּי בֵּיתִי לִקְרָאתִי 31
then it will be comes forth that whatever comes out of the doors of my house to meet me
H1961 H3318 H3318 H7125
בְּשׁוּבִי בְּשָׁלוֹם מִבְּנֵי עַמּוֹן וְהָיָה וְהָיָה לַיהוָה when I return in peace from the sons of Ammon and shall surely be of Yahweh
H7725 H7965 H5983 H1961 H3068
וְהִעֲלִיתֶהוּ עוֹלָה: פּ - and I will offer it up as a burnt offering
H5927

then it shall be, that whatsoever cometh forth from the doors of my house to meet me, when I return in peace from the children of Ammon, it shall be Jehovah's, and I will offer it up for a burnt-offering.

וַיַּעֲבֹד וַיִּפְתָּח אֶל־בְּנֵי עַמּוֹן לְהִלָּחֶם בָּם וַיִּתְּנֵם 32
So advanced Jephthah toward the sons of Ammon to fight against them and delivered them
H3316 H0413 H5983 H5414
יְהוָה בְּיָדוֹ: into his hands Yahweh
H3068 H3027

So Jephthah passed over unto the children of Ammon to fight against them; and Jehovah delivered them into his hand.

וַיִּכְּם וַיַּעְרֹעֵר מֵעָרֹעֵר וְעַד־בּוֹאֶךָ מִנִּיחַ עֶשְׂרִים עִיר 33
And he defeated them from Aroer and as far as to the entrance of Minnith twenty cities
H5221 H6177 H5704 H0935 H4511 H6242
וְעַד כְּרָמִים אֲבֵל מִכָּה גְדוֹלָה מְאֹד וַיִּכְנָעוּ בְּנֵי עַמּוֹן and to Abel Keramim with a slaughter Great very thus were subdued the sons of Ammon
H5704 H0064 H4347 H3966 H3665 H5983
מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: פּ - before the sons of Israel
H6440 H3478

And he smote them from Aroer until thou come to Minnith, even twenty cities, and unto Abel-cheramim, with a very great slaughter. So the children of Ammon were subdued before the children of Israel.

34 יֵצֵאתָ בִּתּוֹ וַהֲנָה בֵּיתוֹ אֶל־ הַמִּצְפָּה יִפְתָּח וַיָּבֹא
coming out his daughter and there was his house to at Mizpah Jephthah And when came
H3318 H1323 H2009 H0413 H4709 H3316 H0935
לּוֹ אֵין יְחִידָה הִיא וְרַק וּבְמַחְלוֹת בְּתָפִים לִקְרָאתוֹ
he had not [his] child she [was] And only and dancing with timbrels to meet him
H0369 H3173 H1931 H7535 H4246 H8596 H7125
בֵּת אוֹ בֶן מִמֶּנּוּ
daughter or son Besides her
H1323

And Jephthah came to Mizpah unto his house; and, behold, his daughter came out to meet him with timbrels and with dances: and she was his only child; besides her he had neither son nor daughter.

35 וַיְהִי כִּרְאוֹתָיו אוֹתָהּ וַיִּקְרַע אֶת־ בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר אֲהֶה
And it came to pass when he saw her that he tore - his clothes and said Alas
H1961 H0853 H7167 H0559 H0162
הַכְרַעְתָּנִי וְאַתָּה הֵייתָ הַכְרַע בְּתִי הַכְרַע וַאֲנִי
You have brought me low and You are among those who trouble me for I
H3766 H1961 H5916 H0595
לִשְׁבוֹב: אֹכֵל וְלֹא יְהוָה אֶל־ פִּי פְצִיתִי־ הָבֵיתִי
go back on it I and cannot Yahweh to my word have given
H7725 H3201 H3808 H3068 H0413 H6310 H6475

And it came to pass, when he saw her, that he rent his clothes, and said, Alas, my daughter! thou hast brought me very low, and thou art one of them that trouble me; for I have opened my mouth unto Jehovah, and I cannot go back.

36 וַתֹּאמֶר אֵלָיו אָבִי פְצִיתָהּ אֶת־ פִּיהָ אֶל־ יְהוָה עָשָׂה
So she said to him My father [if] you have given - your word to Yahweh do
H0559 H0413 H0001 H0853 H6475 H0413 H3068
לִי כַאֲשֶׁר יָצָא מִפִּיךָ אַחֲרָי אֲשֶׁר עָשָׂה לָּךְ יְהוָה
to me according to what has gone out of your mouth after because has you Yahweh
H3318 H6310 H3068
נִקְמֹת מֵאֲבִיךָ מִבְּנֵי עַמּוֹן
avenged of your enemies the sons of Ammon
H0341 H5360 H5983

And she said unto him, My father, thou hast opened thy mouth unto Jehovah; do unto me according to that which hath proceeded out of thy mouth, forasmuch as Jehovah hath taken vengeance for thee on thine enemies, even on the children of Ammon.

37 וַתֹּאמֶר אֶל־ אָבִיהָ יַעֲשֶׂה לִּי הַזֶּה הַדָּבָר לִּי מָנִי שְׁנַיִם
And she said to her father let be done for me this thing let me alone two months
H0559 H0413 H0001 H1697 H2088 H7503 H8147
חֳדָשִׁים וְאֶלְכָה וַיְרַדְתִּי עַל־ הַהָרִים וְאֶבְכֶּה עַל־ בְּתוּלִי
for months that I may go and wander on the mountains and bewail my virginity
H2320 H3212 H3381 H2022 H1058 H1331
אֲנִי וְרֵעֵיתִי וְרֵעוֹתַי
I and my friends and my friends
H0595 H7453 H7453

And she said unto her father, Let this thing be done for me: let me alone two months, that I may depart and go down upon the mountains, and bewail my virginity, I and my companions.

38 וַיֹּאמֶר לְכִי וַיִּשְׁלַח אוֹתָהּ שְׁנֵי חֳדָשִׁים וַתֵּלֶךְ הִיא
 So he said go And he sent away her two [for] months she and went
[H3212](#) [H0559](#) [H7971](#) [H0853](#) [H8147](#) [H2320](#) [H3212](#) [H1931](#)
 וּרְעוּתֶיהָ וַתִּבֶּךְ עַל- בְּתוּלֶיהָ עַל- הַהָרִים:
 and with her friends and bewailed upon her virginity on the mountains
[H7464](#) [H1058](#) [H1331](#) [H2022](#)

And he said, Go. And he sent her away for two months: and she departed, she and her companions, and bewailed her virginity upon the mountains.

39 וַיְהִי וּמִקֵּץ שְׁנַיִם חֳדָשִׁים וַתָּשָׁב אֶל- אָבִיהָ וַיַּעַשׂ
 And it was so at the end of two months that she returned to her father and he carried out
[H1961](#) [H7093](#) [H8147](#) [H2320](#) [H7725](#) [H0413](#) [H0001](#)
 לָהּ אֶת- נִדְוּוֹ אֲשֶׁר נָדָרָהּ לֹא- יָדָעָה אִישׁ וַתְּהִי-
 with her - his vow which he had vowed and she knew no man And it became
[H0853](#) [H5088](#) [H5087](#) [H1931](#) [H3808](#) [H3045](#) [H0376](#) [H1961](#)
 חֻק בְּיִשְׂרָאֵל:
 a custom in Israel
[H2706](#) [H3478](#)

And it came to pass at the end of two months, that she returned unto her father, who did with her according to his vow which he had vowed: and she knew not man. And it was a custom in Israel,

40 וּמִיָּמִים וַיָּמִימָה תֵּלַכְנָה בָּנוֹת יִשְׂרָאֵל לְתַנּוֹת לְבַת- יִפְתָּח
 days each year went [that] the daughters of Israel to lament the daughter of Jephthah
[H3117](#) [H3117](#) [H3212](#) [H1323](#) [H3478](#) [H8567](#) [H1323](#) [H3316](#)
 חֹנִיָּעֲדִי אַרְבַּעַת יָמִים בְּשָׁנָה:
 the Gileadite four days in the year
[H1569](#) [H0702](#) [H3117](#) [H8141](#)

that the daughters of Israel went yearly to celebrate the daughter of Jephthah the Gileadite four days in a year.